

LICENSE AGREEMENT

for the use of the 'Simultus' software in the 'DEMO', 'EDU Plus', 'EDU Plus (Server)', 'FACTORY Light', 'FACTORY', version.

LICENSOR:

Multiprojekt Automatyka Sp. z o.o.

based in Kraków, ul. Pilotów 2E,

entered into the KRS under the number 0000371639.

§1

This agreement contains the rules for the use of the 'Simultus' software (hereinafter: the PROGRAM), which is the property of the LICENSOR, and the rights and obligations of the LICENSOR and LICENSEE.

§2

1. Proprietary Copyrights and Copyrights Dependent on the PROGRAM and related materials belong exclusively to the LICENSOR.
2. Related materials are information carriers, documentation (manuals), license, security keys, graphics and other objects needed for the PROGRAM to operate, i.e. configuration files created by the PROGRAM, a program intermediating in creating a license and an updating program.

§3

1. The designation of the LICENSEE, the version of the PROGRAM the LICENSEE is entitled to use, the license number and its validity period are specified in the Software Legality Certificate.
2. The LICENSEE provides a copy of the PROGRAM to the LICENSEE indicated on the Software Legality Certificate, issued after the purchase of the PROGRAM, and the LICENSEE has the right to use the PROGRAM in compliance with the following rules:
 - a) The LICENSEE uses the PROGRAM in accordance with its intended purpose;
 - b) The LICENSEE has the right to install the PROGRAM only on one computer at a time;
 - c) The LICENSEE is obliged to take special care of the security of the entrusted PROGRAM, so that it does not get into the hands of third parties.

§4

1. The PROGRAM requires the current license file from the LICENSOR and connection to the Internet for it to run.
2. The license does not include free technical support for the PROGRAM.
3. Available versions of the PROGRAM:
 - I. SIMULTUS DEMO: free version - license for 1 year - can be used by anyone for any purpose;
 - II. SIMULTUS EDU PLUS, SIMULTUS EDU PLUS (Server): paid version - license for 1 year - may be used only for personal, non-commercial (non-profit) purposes and in education at any level for didactic purposes or to conduct scientific research, with the exception of using the PROGRAM or its effects for commercial (commercial) purposes not related to education;
 - III. SIMULTUS FACTORY Light, SIMULTUS FACTORY: paid version - license for 1 year - can be used only by the user who purchased this version for any purpose;
4. In the event of violation of the rules of use referred to in sec. 3.II the user will be obliged to pay the LICENSOR a contractual penalty in the amount of the remuneration for the version of the PROGRAM specified in sec. 3.III.

§5

The LICENSEE is strictly forbidden:

1. to use the PROGRAM by more users; the number of users results from the granted authorizations;
2. to introduce any corrections, modification of sources and changes in the structure of the PROGRAM in the resulting version or its part, in particular decoding, decompiling, disassembling as well as violating, breaking, deleting or bypassing software security codes;
3. to use the subject PROGRAM, its parts, fragments or versions in other software (except for separately delivered DLL libraries);
4. to sublicense, transfer, resell, distribute, lend, borrow, lease, rent, use time sharing in whole or in part, provide access, give the PROGRAM for a fee or free of charge, to introduce any modifications to user documentation;
5. to transfer to third parties the rights and obligations resulting from the granted authorizations;
6. to remove or change the LICENSOR's marks and trademarks;
7. to permanently or temporarily multiply the PROGRAM in whole or in part by any means and in any form, to translate, adapt, change the layout or any other changes to the PROGRAM, even if these activities are necessary to use the PROGRAM in accordance with its intended purpose, including correcting errors by a person who legally comes into its possession.

§6

1. The LICENSOR has made every effort to ensure that the PROGRAM is free from defects in performance, however, it does not guarantee trouble-free use, with no irregularities and compliance of the PROGRAM with the LICENSEE's expectations.
2. The PROGRAM is provided on an "as is" basis, without the guarantees listed in point 1, except for the possibility of replacing the Product Installer.
3. The LICENSOR shall not be liable for damages resulting from improper operation or use of the PROGRAM and for possible damages, including actual losses and lost profits, arising in connection with the use of the PROGRAM..
4. The LICENSOR has the right to withdraw from the AGREEMENT with immediate effect, in the event of a material breach of the rules described in this LICENSE by the LICENSEE.
5. In the event of a breach of this LICENSE, the LICENSOR may pursue its claims for this breach.
6. The LICENSEE is responsible for the correct application of the current laws, resulting from acts, regulations and other documents, on the basis of which all activities, methods and forms of their proper implementation are defined and applied in Polish and European legislation, supported on the basis of or in cooperation with this PROGRAM.

§7

1. The simulation limitations and possible errors of the PROGRAM, which may be important when using it, are described on the website Simultus.pl. This information will be successively supplemented by the LICENSOR.
2. The documentation of the PROGRAM is available on the website: www.Simultus.pl.

§8

When describing the operation of the PROGRAM on the Internet or in printed articles, the LICENSEE is obliged to always indicate its full name: 'Simultus'.

§9

1. In order for the LICENSOR and the LICENSEE to properly comply with the rules described in this LICENSE, the LICENSEE is obliged to accept the terms of the LICENSE and to have the Simultus Software Legality Certificate in the original version in electronic form.
2. Failure to demonstrate the Simultus Software Legality Certificate may result in the loss of rights under the LICENSE.
3. In the event of the loss of the Legality Certificate of the Simultus Software, the LICENSEE should

immediately report to the LICENSOR in order to issue a duplicate of the Certificate.

§10

On the basis of this LICENSE, the LICENSEE is entitled to use the PROGRAM for the period specified for the given version of the program only in the following fields of use:

- a) the right to install the PROGRAM only on one computer at a time;
- b) using the PROGRAM only by the number of users resulting from the granted authorizations;
- c) making a backup copy of the PROGRAM, if it is necessary to use the PROGRAM. This copy cannot be used simultaneously with the PROGRAM.

§11

The LICENSOR reserves the right to change the marking of the license number if the LICENSEE is granted the right to update or modify the program.

§12

The terms of this LICENSE will be treated as more important than any conflicting terms contained in the order, purchase or other agreements, unless otherwise agreed.

UMOWA LICENCJA

na użytkowanie oprogramowania 'Simultus' w wersji 'DEMO', 'EDU Plus', 'EDU Plus (Server)', 'FACTORY Light',
'FACTORY',

LICENCJODAWCA:

Multiprojekt Automatyka Sp. z o.o.
z siedzibą w Krakowie, ul. Pilotów 2E,
wpisany do KRS pod numerem 0000371639

§1

Niniejsza umowa zawiera zasady użytkowania oprogramowania 'Simultus' (dalej: PROGRAM), będącego własnością LICENCJODAWCY oraz prawa i obowiązki LICENCJODAWCY i LICENCJOBIORCY.

§2

1. Autorskie Prawa Majątkowe oraz Autorskie Prawa Zależne do PROGRAMU i materiałów powiązanych należą wyłącznie do LICENCJODAWCY.
2. Powiązanymi materiałami są nośniki informacji, dokumentacja (podręczniki), licencja, klucze zabezpieczające, grafiki i inne obiekty potrzebne PROGRAMOWI do działania tj. (pliki konfiguracyjne tworzone przez PROGRAM, program pośredniczący w tworzeniu licencji oraz program aktualizujący).

§3

1. Oznaczenie LICENCJOBIORCY, wersji PROGRAMU z której LICENCJOBIORCA ma prawo korzystać, numeru licencji oraz terminu jej ważności określone są w Certyfikacie Legalności Oprogramowania.
2. LICENCJODAWCA przekazuje kopię PROGRAMU LICENCJOBIORCY wskazanemu na Certyfikacie Legalności Oprogramowania, wydawanym po zakupie PROGRAMU, a LICENCJOBIORCA ma prawo do korzystania z PROGRAMU z zachowaniem poniższych zasad:
 - a) LICENCJOBIORCA użytkuje PROGRAM zgodnie z jego przeznaczeniem;
 - b) LICENCJOBIORCA ma prawo do zainstalowania PROGRAMU wyłącznie na jednym komputerze jednocześnie;
 - c) LICENCJOBIORCA zobowiązany jest do zachowania szczególnej dbałości o bezpieczeństwo powierzonego PROGRAMU, tak, aby nie dostał się do rąk osób trzecich

§4

1. Do uruchomienia PROGRAMU konieczny jest aktualny plik licencyjny otrzymany od LICENCJONODAWCY i połączenie z Internetem.
2. Licencja nie obejmuje bezpłatnej pomocy technicznej do PROGRAMU.

3. Dostępne wersje PROGRAMU:

I. wersja SIMULTUS DEMO: wersja bezpłatna - licencja na 1 rok - może być użytkowana przez kogokolwiek do dowolnego celu;

II. wersja SIMULTUS EDU PLUS, SIMULTUS EDU PLUS (Server): wersja płatna - licencja na 1 rok - może być użytkowana wyłącznie w celach osobistych niekomercyjnych (niezarobkowych) oraz w edukacji na każdym szczeblu do celów dydaktycznych lub do prowadzenia badań naukowych z wyłączeniem możliwości wykorzystywania PROGRAMU lub jego efektów w celach komercyjnych (zarobkowych) nie związanych z edukacją;

III. wersja SIMULTUS FACTORY Light, SIMULTUS FACTORY: wersja płatna - licencja na 1 rok - może być użytkowana wyłącznie przez użytkownika, który nabył tą wersję do dowolnego celu;

4. W przypadku naruszania zasad użytkowania określonych w ust. 3.II użytkownik zobowiązany będzie zapłacić LICENCJONODAWCY karę umowną w wysokości wynagrodzenia za wersję PROGRAMU określoną w ust. 3.III.

§5

LICENCJOBIORCY bezwzględnie zabrania się:

1. korzystania z PROGRAMU przez większą liczbę użytkowników; ilość użytkowników wynika z nadanych uprawnień;
2. wprowadzania jakichkolwiek poprawek, modyfikacji źródeł i zmian w strukturze PROGRAMU w wersji wynikowej lub jej części, a w szczególności rozkodowywania, dekompilowania, deasemblowania oraz naruszania, łamania, usuwania lub omijania programowych kodów zabezpieczających;
3. stosowania przedmiotowego PROGRAMU, jego części, fragmentów lub wersji w innym oprogramowaniu (z wyjątkiem dostarczonych osobno bibliotek DLL);
4. sublicencjonowania, przekazywania, odsprzedawania, rozpowszechniania, użyczenia, wypożyczenia, dzierżawienia, najmowania, używania na zasadzie dzielenia czasu użytkowania w całości lub w części, umożliwiania dostępu, oddawania płatnie i nieodpłatnie osobom trzecim PROGRAMU, wszelkich modyfikacji dokumentacji użytkownika;
5. przenoszenia na osoby trzecie praw i obowiązków wynikających z nadanych uprawnień;
6. usuwania i zmieniania znaków LICENCJODAWCY i znaków towarowych
7. trwałego lub czasowego zwielokrotnienia PROGRAMU w całości lub w części jakimikolwiek środkami i w jakiegokolwiek formie, tłumaczenia, przystosowywania, zmiany układu lub jakichkolwiek innych zmian w PROGRAMIE nawet jeżeli działania te są niezbędne do korzystania z PROGRAMU zgodnie z jego przeznaczeniem, w tym do poprawiania błędów przez osobę, która legalnie weszła w jego posiadanie.

§6

1. LICENCJODAWCA dokonał starań, aby PROGRAM był wolny od mankamentów wykonawczych, jednakże, nie gwarantuje bezproblemowego użytkowania, niepowstawania nieprawidłowości oraz zgodności PROGRAMU z oczekiwaniami LICENCJOBIORCY.
2. PROGRAM dostarczany jest na zasadzie „taki, jaki jest”, bez gwarancji wymienionych w pkt 1, za wyjątkiem możliwości wymiany Instalatora Produktu.
3. LICENCJODAWCA nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe na skutek nieprawidłowego działania lub korzystania z PROGRAMU oraz za ewentualne szkody, w tym straty rzeczywiste i utracone korzyści, powstałe w związku z użytkowaniem PROGRAMU.
4. LICENCJODAWCA ma prawo odstąpić od UMOWY ze skutkiem natychmiastowym, w przypadku istotnego naruszenia przez LICENCJOBIORCĘ zasad opisanych w niniejszej LICENCJI.
5. W przypadku naruszenia zapisów niniejszej LICENCJI, LICENCJODAWCA może dochodzić swoich roszczeń z tytułu tego naruszenia.
6. LICENCJOBIORCA ponosi odpowiedzialność za prawidłowe stosowanie aktualnych przepisów prawnych, wynikających z ustaw, rozporządzeń i innych dokumentów, na podstawie których definiowane i stosowane są w polskim i europejskim ustawodawstwie wszelkie czynności, sposoby i formy ich prawidłowego realizowania, wspomagane na podstawie czy we współpracy z przedmiotowym PROGRAMEM.

§7

1. Ograniczenia symulacji i ewentualne błędy PROGRAMU, które mogą mieć istotniejsze znaczenie przy jego użytkowaniu zostały opisane na stronie internetowej Simultus.pl. Informacje te będą sukcesywnie uzupełniane przez LICENCJODAWCĘ.
2. Dokumentacja PROGRAMU dostępna jest na stronie internetowej: www.Simultus.pl.

§8

Opisując działanie PROGRAMU w Internecie lub artykułach drukowanych, LICENCJOBIORCA jest zobowiązany zawsze podawać jego pełną nazwę: 'Simultus'.

§9

1. W celu prawidłowego wywiązywania się przez LICENCJODAWCĘ i LICENCJOBIORCĘ z zasad opisanych w niniejszej LICENCJI, LICENCJOBIORCA zobowiązany jest do zaakceptowania warunków LICENCJI oraz do posiadania w oryginalnej wersji Certyfikatu Legalności Oprogramowania Simultus w formie elektronicznej.
2. Brak wykazania się Certyfikatem Legalności Oprogramowania Simultus może skutkować utratą praw wynikających z LICENCJI.
3. W sytuacji zaginięcia Certyfikatu Legalności Oprogramowania Simultus LICENCJOBIORCA niezwłocznie powinien zgłosić się do LICENCJODAWCY w celu wydania duplikatu Certyfikatu.

§10

Na podstawie niniejszej LICENCJI, LICENCJOBIORCA uprawniony jest do użytkowania PROGRAMU przez czas określony dla danej wersji programu wyłącznie na następujących polach eksploatacji :

- a) prawo do zainstalowania PROGRAMU wyłącznie na jednym komputerze jednocześnie;
- b) korzystanie z PROGRAMU wyłącznie przez liczbę użytkowników wynikającą z nadanych uprawnień;
- c) sporządzenie kopii zapasowej PROGRAMU, jeżeli jest to niezbędne do korzystania z PROGRAMU, kopia ta nie może być używana równocześnie z PROGRAMEM;

§11

LICENCJODAWCA zastrzega możliwość zmiany oznaczenia numeru licencji w przypadku udzielenia LICENCJOBIORCY uprawnienia do aktualizacji bądź modyfikacji programu.

§12

Warunki niniejszej LICENCJI będą traktowane jako ważniejsze niż ewentualne kolidujące z nimi warunki zawarte w dokumentach zamówienia, zakupu lub innych porozumieniach, o ile nie zostanie postanowione inaczej.